

# 跨文化交际中的中西文化差异——以霍夫斯泰德文化维度理论为视角

**摘要：**中国文化与西方文化之间的各种差异存在已久，也一直影响着古往今来两种文化之间的友好交流。本文将从霍夫斯泰德文化维度理论体系中的权力距离、个体与集体主义和长期导向与短期导向三个方面出发，研究在留学生活中常见的一些文化差异问题，探究其原因，并试图提出有助于促进文化交流的建议。

**关键词：**跨文化交际，中西文化差异，霍夫斯泰德文化维度理论

## 一、 引言：

自从改革开放、中国入世以来，中国与世界各国之间的联系愈加的紧密，文化交流也愈加频繁。由此，因中西方的文化的差异所导致的一些令双方都不愉快的问题也随之显现。为减少在跨文化交际中因中西方文化差异而产生的冲突现象，本文将由霍夫斯泰德文化维度理论引入对一些留学生活中常见问题的探讨，使之减少甚至避免这些问题，从而促进中国文化与世界其他各国文化之间的接轨。

## 二、 霍夫斯泰德的文化维度理论

霍氏文化维度理论由荷兰科学家吉尔特·霍夫斯泰德（Geert·Hofstede）提出，是一个用来衡量不同国家文化差异的框架。这项研究是根据1960到1970年跨国公司IBM一项大规模的关于文化价值观的调查问卷而得到。最初，只涉及到分析不同国家文化差异的四个维度理论：权力距离，不确定性规避，个体主义-集体主义，阳刚气质-阴柔气质。后来，霍夫斯泰德又采纳了学者迈克尔明科夫和格特简霍夫斯泰德对他的理论的补充，增加了长期导向/短期导向以及放纵/拘谨两个维度，将该理论由最初的四个维度增加到六个维度<sup>[1]</sup>。该文化理论框架成为跨文化研究的权威观点。在霍夫斯泰德的重要著作《文化与组织：心里软件的力量》的2010版中，已经有基于76个国家和地区的几百项研究，重复，扩展或验证了其中的核心观点和六维度的国家文化模型。<sup>[1]</sup>

### 三、 以霍式文化理论解释中西方文化差异

霍夫斯泰德的文化维度研究理论以实际调查数据为支撑，并在跨文化交流领域得到普遍应用，有着实际的研究价值。<sup>[3]</sup>可以说，跨文化交际中的中西文化方方面面的差异，皆可以归结于这些文化维度。下面就其中三个维度文化维度理论对这些差异进行对比分析。

#### （一）权利距离

霍夫斯泰德在《文化与组织：心理软件的力量》一书中将权力距离定义为：在某一国家的组织或机构中地位低的人对于权利在社会组织中不平等分配的接受程度。权力距离在所有的社会层次诸如家庭、学校、公司等。权力距离差异通过“权力距离指数”体现，指数越高权力距离越大。在权力距离较大的社会，人们接受较强的等级制，权力距离较小的社会人们接受较弱的等级制<sup>[1]</sup>。由于文化差异等原因，世界各国对权力的理解不尽相同，在这个维度存在较大差异。在美国更注重个人能力。而受到了几千年儒家传统思想影响的中国人更加注重权力的约束力，中国人的社会关系比美国人更加正式而严格。中国人十分注重长幼尊卑的等级的传统观念，这在家庭、学校和职场中都有所体现。

#### （1）家庭

中国家庭深受传统礼教中等级观的影响长幼有别尊卑有序的影响，例如作为晚辈绝不能直呼前辈的全名，需要加上各种各样的敬称，谈话的语气也需要十分谦卑；而西方家庭中则较为平等，后辈甚至可以直呼长辈的名字以示亲密，而且也可以互相尊重或是质疑对方的观点<sup>[5]</sup>

#### （2）学校

在大部分中国学校，老师所教导的知识一般是不容学生质疑的，大部分老师在讲课的时候也只是单方面给学生讲课。虽然现在也有很多老师更加注重和学生的沟通，但大部分学生很少主动找老师交流。而在西方学校的课堂中，学生常常是课堂的主体，学生们会积极踊跃表达自己的观点，师生之间的互动较多。

#### （3）职场